

# ДО НОВЫХ ВСТРЕЧ, ДРУЗЬЯ!

## Закончилась Декада русской поэзии, вылившаяся в яркую демонстрацию дружбы и братства народов России и Грузии



### ЗАРЯ ВОСТОКА

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА КОМПАРТИИ ГРУЗИИ И СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 149 (11469) Четверг, 28 июня 1962 г. Цена 2 коп.

## Все силы на решение больших задач

### Совещание работников производственных управлений центральных областей РСФСР

МОСКВА, 27. (ТАСС). Сегодня в Большом Кремлевском дворце закончилось совещание работников территориальных производственных управлений центральных областей Российской Федерации. Его участники обсудили первые итоги работы производственных управлений, наметили конкретные меры по успешному выполнению решений мартовского Пленума ЦК КПСС.

## XIV съезду потребительской кооперации Грузии

Центральный Комитет Компартии Грузии, Президиум Верховного Совета и Совет Министров Грузинской ССР приветствуют делегатов XIV съезда потребительской кооперации республики и в их лице всех членов потребительской кооперации Грузии.

### Заседание Совета по координации и планированию Закавказского экономического района

БАКУ, 26. (ТАСС). Основным задачам развития народного хозяйства Закавказья было посвящено состоявшееся сегодня под председательством первого секретаря ЦК Компартии Азербайджана В. Ю. Ахундова заседание Совета по координации и планированию Закавказского экономического района.

## XIV съезд потребительской кооперации Грузии

27 июня в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР открылся XIV съезд потребительской кооперации Грузии.

## Новая страница в книге дружбы

### На творческом вечере Александра Твардовского

ДЕКАДА русской поэзии в Грузии. Это — новая веха в истории многовековой дружбы русского и грузинского народов, яркая демонстрация нерушимого единства многонациональной семьи Советского Союза.



На снимке слева направо: И. Абашидзе, А. Твардовский, Г. Абашидзе, С. Чилая, Х. Берулава.

они звучат совсем по-иному, словно заново знакомимся с этой замечательной поэмой.

## Выполнение плана заготовок сортового чайного листа по Грузинской ССР на 25 июня 1962 года

Колхозно-совхозные управления, районы и автономные республики	Начальник управления	Парторг ЦК или обкома КП Грузии	План (в тоннах)		% выполнения	
			на 1962 г.	на 25 июня	годового плана	за май и июнь
<b>ЗЕСТАФОНСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	М. Самхарадзе	Г. Кипиани	395	180	321	178,3
Зестафонский район			45	23	23	51,1
Терьюльский район			200	82	195	97,5
г. Чинатура			150	75	103	68,7
<b>САМТРЕДСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	Г. Картвелишвили	К. Шавишвили	3.721	1.764	2.188	58,8
Самтредский район			901	424	531	58,9
Цулукидзевский район			2.760	1.310	1.620	58,7
Ванский район			60	30	37	61,7
<b>ЦХАЛТУБСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	М. Гогоберидзе	О. Абесадзе	5.840	2.886	3.681	63,0
Цхалтубский район			2.840	1.335	1.772	62,4
Ткибульский район			3.000	1.551	1.909	63,6
<b>МАХАРАДЗЕВСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	В. Джакели	В. Токадзе	44.760	21.473	25.176	56,3
Махарадзевский район			31.410	15.099	17.885	56,9
Чохатаурский район			4.800	2.356	2.650	55,2
Ланчхутский район			8.550	4.018	4.643	54,3
<b>ЦХАКАЕВСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	Д. Багатурия	Н. Шония	17.132	7.991	9.203	53,7
Цхакаевский район			3.200	1.504	1.781	55,7
Чхороцукский район			6.190	2.909	3.246	52,4
Абашский район			422	194	236	55,9
Тегечкорский район			7.320	3.384	3.940	53,8
<b>ЗУГДИДСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	А. Чежия	А. Кварцхава	31.271	14.833	16.542	52,9
Зугдидский район			19.785	9.410	10.322	52,2
Цаленджикский район			8.800	4.185	4.800	54,5
Хобский район			2.686	1.288	1.420	52,9
<b>АБХАЗСКАЯ АССР</b>			25.760	11.763	13.201	51,2
<b>СУХУМСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	С. Алания	В. Кокая	22.860	10.453	11.859	51,9
Сухумский район			1.260	570	665	52,8
Очамчирский район			8.250	3.752	4.310	52,2
Гальский район			13.350	6.131	6.884	51,6
<b>ГУДАУТСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	М. Аржения	Х. Авишба	2.900	1.310	1.342	46,3
Гудаутский район			2.900	1.310	1.342	46,3
<b>АДЖАРСКАЯ АССР</b>			26.121	12.514	15.374	58,9
<b>КОБУЛЕТСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	Р. Споридзе	Н. Хахутишвили	25.061	12.437	15.270	58,8
Кобулетский район			19.271	9.216	11.229	58,3
Батумский район			6.690	3.221	4.041	60,4
<b>ШУАХЕВСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>	Ш. Чхандзе	А. Болквадзе	160	77	104	65,0
Кесский район			160	77	104	65,0
<b>ВСЕГО ПО ГРУЗИНСКОЙ ССР</b>			155.000	74.404	85.688	55,3
Было на 25 июня 1961 г.			150.000	68.866	78.106	48,7
Было на 20 июня 1962 г.			155.000	73.404	81.073	52,3

ЦЕНТРАЛЬНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР.

### УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

#### О НАГРАЖДЕНИИ МЕДАЛЬЮ «ЗА СПАСЕНИЕ УТОПАЮЩИХ»

За смелость, отвагу и самоотверженность, проявленные при спасении людей на воде, награждать от имени Президиума Верховного Совета СССР медалью «За спасение утопающих» Амброладзе Захария Павловича, продавца реализационной точки бензина с. Тергола.

### УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

#### О награждении медалью «За отвагу на пожаре»

За отвагу и самоотверженность, проявленные при тушении пожара, награждать от имени Президиума Верховного Совета СССР

#### МЕДАЛЬЮ «ЗА ОТВАГУ НА ПОЖАРЕ»

- Булия Теопана Платоновича — бригадира Зугдидского районного добровольного пожарного общества.
- Джпарладзе Шавлю Наримановича — шофера исполкома Местийского районного Совета депутатов трудящихся.
- Джпарладзе Илью Гедюновича — начальника пожарной команды Местийского районного центра.

# Дороги Грузии — дороги братства и любви,

## Г О В О Р Я Т Р У С С К И Е П О Э Т А М

### БОЛЬШЕ СТИХОВ — ХОРОШИХ И РАЗНЫХ

**ЗАКОНЧИЛАСЬ** Декада русской поэзии. Грузия тепло провожает своих друзей — поэтов России. Литературные вечера, дискуссии, волнующие встречи, все, чем были насыщены дни Декады, — все это уже минуло. Но каждый из нас долго еще будет помнить эти памятные встречи. Каковы же результаты Декады, ее итоги?

С таким вопросом корреспондент «Зари Востока» обратился к первому секретарю Союза писателей Грузии Ираклию Абашидзе, беседа с которым мы помещаем сегодня в газете.

**ОТВЕТ:** Очень трудно переоценить значение этого мероприятия (простите за такое неакадемичное слово). Я имею в виду не только Декаду русской поэзии в Грузии, которая прошла с большим успехом. Я говорю вообще о литературных декадах, которые все стали проводиться в союзных республиках. Такие встречи укрепляют связи между писателями, представляющими различные народы нашей страны, укрепляют их связи с жизнью, наконец, они сближают литературу братских народов нашей страны.

Блестящей иллюстрацией всего этого являлась закончившаяся Декада русской поэзии. Участники Декады, русские поэты, ближе познакомились с нашим народом — рабочими, колхозниками, представителями интеллигенции. Перед ними во всей своей полноте раскрылся духовный мир грузинского народа.

Наблюдая за работой наших читателей, за тем, как кипит дело на чайных плантациях, наши русские друзья не раз говорили: «Это поэзия героического труда, его надо по достоинству отразить в советской литературе!»

Что касается практически ощутимых, творческих результатов Декады, то о них говорить еще рано, это дело завтрашнего дня, а возможно, и послезавтрашнего. Для того, чтобы мы почувствовали эти результаты, надо, чтобы прошло некоторое время.

Именно так было в тридцатых годах, когда к нам в Грузию впервые приехала группа известных русских писателей. Это было перед первым Всесоюзным съездом писателей. Мы с огромной радостью встретили тогда таких выдающихся представителей русской литературы, как Николай Тихонов, Николай Заболоцкий, Виктор Голыцев и другие. Их приезд положил начало большому делу — тогда перевод грузинской литературы на русский язык впервые получил

Беседа с первым секретарем Союза писателей Грузии И. В. АБАШИДЗЕ

организованный, планомерный характер. Мы всегда будем ценить и помнить усилия основоположника советской литературы Максима Горького — инициатора организации массового перевода братских литератур на русский язык.

Мы помним и всегда будем помнить усилия всех наших друзей — писателей России, вложивших большой труд в перевод произведений грузинских писателей. Об этом хочется вспомнить именно сегодня, когда грузинская литература вышла не только на всеююзную, но и на мировую арену.

Тогда среди тех, кто приехал в Грузию, были русские поэты, впервые познакомившиеся с нашей республикой. Они побывали во многих городах и селах, встречались с трудящимися, изучали их жизнь, знакомились с историческим прошлым нашего народа и с нашей современностью. Так постепенно перед русскими писателями раскрылось все богатство грузинской культуры, своеобразие грузинской национальной поэзии, ее традиций, которые складывались в течение долгих веков. Перед русскими поэтами во всем великолепии предстала поэтическая природа Николая Бараташвили, Важа Пшавела, Ильи Чавчавадзе, Акакия Церетели. Перед ними, как сказочный мир, открылся мудрый Шота Руставели...

А затем мы начали пожинать прекрасные плоды: на русском языке в переводе Тихонова, Пастернака, Заболоцкого, других талантливых поэтов России, впервые понастоящему зазвучала, вернее, задела грузинская поэзия. И о ней узнал весь мир.

Взаимное обогащение принесло большую пользу литературе двух наших народов — русского и грузинского.

**ВОПРОС:** Какие, на ваш взгляд, наиболее интересные встречи русских писателей с трудящимися нашей республики?

**ОТВЕТ:** Мне кажется, что все встречи были очень интересными. Все мы знаем, как высоко ценят и любят в Грузии русскую поэзию, русскую литературу. Для этого достаточно лишь перечислить имена таких титанов, как Пушкин, Лермонтов, Толстой, Горький, Маяковский, которые в Грузии так же популярны, как Руставели, Гурамцивили, Чавчавадзе, Церетели, Галаткидзе. Нуждается ли в комментариях трогательная надпись на

Николай ДОРИЗО.

### Где родился Руставели

Посвящается Бесо Жгенти.

В небе древнего Рустави  
Звезды женственно  
блестали.  
— Здесь родился  
Руставели,  
Нам сказали старики.  
В честь его отцы нам дали  
Рог  
По кругу  
Циннадали.  
Здесь родился Руставели,  
Сделал первые шаги!  
А потом в садах Кварели,  
Где расцвела акварели,  
— Здесь родился  
Руставели,  
Встречный горец нам  
сказал.  
Так сказал он убежденно,  
Одержимо и влюбленно:  
«Здесь родился  
Руставели».

Что я спорить с ним не стал.  
А в селениях Мехети  
Нам сказали даже дети:  
— Здесь родился  
Руставели!  
Всюду слышим весть одну.  
Широка она, раздольна.  
И подумал я невольно:  
Нет! Родился Руставели  
На моем родном Дону!  
Ты не спорь со мною,  
Жгенти,  
Может, где-нибудь  
в Ташкенте  
«Здесь родился  
Руставели!» —  
Кто-то скажет про него.  
Ну, а все же, в самом деле,  
Где ж родился Руставели?  
Там родился Руставели,  
Где мы так хотим того!  
27. VI. 62 г.

мраморе могилы Грибоедова? Не о великой ли дружбе двух литератур свидетельствуют немеркнущие слова Ильи Чавчавадзе, Акакия Церетели, Нико Ломоур, Даида Эрстиви? Не об этом ли говорит тот факт, что первое место среди переводной литературы, издаваемой в Грузии, занимают произведения русских писателей — Пушкина, Толстого, Тургенева, Горького.

И тем не менее, в дни Декады я увидел больше, чем знал до сих пор. Русских поэтов повсюду в нашей республике встречали очень тепло, с расprostертыми объятиями, с подлинно братской любовью. Выдающиеся советские поэты А. Сурков и А. Твардовский, наши дорогие друзья В. Солоухин, А. Межиров, В. Боков, Е. Долматовский, все русские поэты, прибывшие к нам, на Декаду, были самыми дорогими, самыми желанными, самыми почетными гостями грузинского народа.

Запомнил всем участникам Декады прием, устроенный в их честь руководителями Коммунистической партии и правительства Грузии во главе с кандидатом в члены Президиума ЦК КПСС, первым секретарем ЦК КП Грузии В. П. Мжавандзе.

Декада закончилась. Один за другим разъезжаются наши дорогие гости. Мы расстаемся еще большими друзьями, чем встретились. Эта дружеская встреча, как и все предыдущие, даст замечательные плоды: будет создано много новых произведений, будет написано много новых стихов — хороших и разных.

## ДРУЖБА ВСЕГДА С НАМИ!

### Спасибо, друзья!

Николай ДОРИЗО, секретарь правления Союза писателей РСФСР.

**ДЕКАДА** русской поэзии на благословенной, гостеприимной грузинской земле вылилась в подлинный праздник, праздник дружбы и братства русского и грузинского народов, наших культур, наших литератур.

Это был праздник не только русской поэзии. Это был замечательный праздник грузинской поэзии, которая повсюду, на всех наших вечерах, сопутствовала нам. Это был праздник неповторимого искусства Грузии, ее народных песен, ее стремительных танцев, которые повсюду сопровождали нас.

За эти дни произошло столько радостных событий, что трудно выделить главные. И мне кажется, что я лучше узнал, лучше почувствовал и понял характер замечательного грузинского народа. Но мне хочется узнать Грузию еще лучше, еще глубже. Ведь времени у нас было совсем немного. Меня не покидало ощущение, что именно в Грузии остались мои ненаписанные стихи, и я, конечно, должен вернуться за ними.

От всего сердца спасибо, дорогие друзья, за ваше ни с чем не сравнимое радушие и гостеприимство.

### Молодость с нами!

Евгений ДОЛМАТОВСКИЙ.

**ДНИ** ЛЕТАТ так быстро, и остановить их невозможно. Но если бы время на мгновение остановилось, то я бы снова и снова ходил по грузинской земле, снова встречался бы с ее прекрасными людьми-грузинками, вновь слушал бы необыкновенно мелодичные грузинские песни, те самые песни, которые слушал великий Пушкин.



На снимке: участники Декады русской поэзии в Грузии, в городе металлургов Рустави. Слева направо: Виктор Боков, Николай Рыленков, Владимир Солоухин, Николай Доризо.

Фото М. Квирикашвили.

### Наше ИНТЕРВЬЮ

У меня давние связи с грузинской литературой, с грузинской поэзией. Мы входили в литературу вместе с замечательной плеядой грузинских поэтов. Сегодня мы постарели... Я приехал в Грузию и снова встретился со своей юностью. А это всегда приятно. Да, мы постарели, но это не значит, что из сердца наших ушла поэзия. Она вечно с нами, а это равносильно тому, что с нами — молодость!

Я переводил Гоголя, Левинизе, Симона Чиковани и других поэтов, с которыми меня связывала долгая, давняя дружба. Правда, я некоторое время почти совсем не занимался переводами, но это не значит, что я не следил за работой моих соратников по перу в Грузии. Я читал переводы, сделанные нашей талантливой молодежью, и радуюсь успехам грузинской поэзии.

Дни Декады, встреча с Грузией, с ее поэзией навсегда останутся в моем сердце. Мало сказать, что так же встречи, которые были у нас в эти волнующие дни, очень полезны. Это ясно и без слов. Они нам очень нужны, они помогают крепить дружбу наших народов, они обогащают поэзию.

Мы повстречались не только с тбилисцами, но и со многими жителями Грузии. Мы вволю увидели необыкновенные перемены, происшедшие в нашей республике. Они поражают, восхищают. Это сама поэзия, поэзия новой жизни. Закончилась Декада, но она долго еще будет напоминать о себе строчками новых стихов, письмами новых друзей.

Уезжая, мы увозим с собой тепло Грузии, тепло дружеских встреч.

### Нас всюду встречали братья

Николай РЫЛЕНКОВ.

**Я** ОЧЕНЬ люблю Грузию, ее замечательную поэзию, классическую и современную. Она давно запала в мою душу, задолго до нашего приезда на родину великого Руставели, без имени которого трудно представить поэзию. Я писал стихи о Грузии, еще не видя ее, не зная ее замечательных людей. Сейчас я встретился с ними в дни Декады, нашего общего праздника, праздника дружбы и поэзии. Многие мы увидели, очень много. Для того, чтобы описать все, понадобится очень много времени, много бессонных ночей.

Нас всюду встречали, как братьев. Нам выходила вся Грузия, ее города и села, простые люди этой древней, замечательной земли, с которыми нас связывает многовековое родство — творческое, духовное. Я еще больше полюбил Грузию, ее народ, ее поэзию, которую не могу представить себе без имен Табидзе и Чиковани. Я счастлив, что побывал в воздухе грузинской поэзии. Думаю, что эта поездка вылетает когды-нибудь в книгу новых стихов, посвященных Грузии, вековой дружбе наших народов.

### По дорогам братства

Сергей ВАСИЛЬЕВ.

**В** ГРУЗИЮ я приехал впервые. Как-то так получилось, что, несмотря на частые и долгие поездки по стране, мне не доводилось бывать в вашей республике. Я считал себя в большом

### долгу перед Грузией, перед ее литературой, поэзией, которую я знал только по книгам.

Декада помогла мне ближе познакомиться с Грузией, еще больше и глубже полюбить ее. Я восхищен красотами ее природы, но еще больше — красотой ее замечательных людей.

Дороги Грузии... Их смело можно назвать дорогами братства и любви. Не было ни одного уголка, где бы нас не встретили друзья, искренние и настоящие.

Трудно выразить словами ту большую любовь и благодарность, которую я испытываю к Грузии и ее поэтам, к ее прекрасному народу, который так хорошо знает и чувствует поэзию.

У меня вечно будут звучать в сердце народные грузинские песни, которые могли родить только поэзия. Я счастлив, что побывал в Грузии, рад, что встреча с ней состоялась. Декада — это десять дней, но разве можно исчислить днями то, что насчитывает века, что живет в сердце, в песнях.

В поэзии? Нет, дружба не поддается никаким измерениям. С большой радостью я буду работать над переводами грузинских поэтов, над стихами о Грузии, которые непременно будут написаны. Я их уже начал писать, они звонят в моем сердце.

### Зазвенят новые песни

Владимир СОЛОУХИН.

**ДЕКАДА** русской поэзии в Грузии, безусловно, имеет очень большое значение. Мы встретились с писателями, читателями, завязались новые знакомства, новые связи. Грузинские поэты познакомились с нашими новыми стихами, мы встретились с грузинской поэзией, с ее народом. Это очень нужная, очень полезная встреча, которая, несомненно, обогатит и русскую, и грузинскую литературу.

За дни Декады я еще больше узнал и полюбил Грузию, ее землю, ее старину, овеянную древними традициями, ее сегодняшний день.

### В декабре прошлого года я приехал в вашу республику, ознакомился с памятниками старины. Сейчас я познакомился с новой Грузией. Огромное впечатление произвел на меня самый молодой город Грузии — родина первого грузинского металлурга — Рустави.

Вновь я встретился и с Кахетией. Казалось бы, с декабря прошлого года прошло немного времени, но изменилось многое. Я увидел новые дома, новые гектары полей. В этот приезд мне повезло больше — я увидел цветущую Грузию, зеленую, передвигающуюся всеми цветами. Это восхитительно. Все красиво на грузинской земле — ее природа и люди. Закончилась Декада русской поэзии. Нет, она не закончилась. Мы снова будем встречаться с грузинским народом в стихах, которые напишутся, в песнях, которые еще прозвучат.

### Тысяча впечатлений

Илья ФОНЯКОВ.

**В ПЕЧАТЛЕНИИ** столько, что невозможно сказать обо всем ни стихами, ни прозой, так же, как нельзя перечислить новых друзей, которые остаются у нас в Грузии. Мне было очень приятно и радостно познакомиться с Грузией, с ее народом. С большим волнением вспоминаю я о поездке на родину Маяковского, о встрече с людьми, которые хорошо знают нашего великого поэта. Я им даже позавидовал.

С Кутаиси у меня знакомство давнее, несмотря на то, что был я там впервые. С ним встретился на дорогах нашей Сибири, по которым ходят автомашины с маркой Кутаисского автозавода. Сейчас я знаю не только машины, но и тех, чьи руки создали их.

Трудно передать языком прозы то, что увидел я в Дарьяльском ущелье. Еще труднее написать стихи — ведь о нем писали Пушкин и Лермонтов. С большим волнением шли мы по следам наших великих предшественников, смотрели на то, что воспевали они когда-то, но мы увидели и то, чего не довелось увидеть им, — новую Грузию, ту Грузию, которая вместе со всем советским народом идет в коммунизм.

### ОТ РЕДАКЦИИ

Отзвучали стихи, отзвенели песни, уволят поезда наших дорогих гостей — поэтов России. Но никакие поезда не могут увезти Дружбу — она всегда с нами, крепкая, нерушимая, звонкая, как лучший стих поэта. Она всегда с нами, она помогает нам жить и творить, дружба вдохновляет советский народ на новые успехи, новые победы. Немалую роль играет здесь и поэзия. Хорошие стихи — они, как зная, как призыв к новым высотам.

Участники Декады русской поэзии в Грузии много ездили по республике, встречались с передовиками производства и сельского хозяйства, беседовали с ними. Как своих родных братьев, встречал грузинский народ дорогих гостей. Вся Грузия выходила на дороги, приветствуя участников Декады — русских поэтов, которые продолжают и приумножают славные традиции нашей многовековой дружбы.

Одни из наших гостей впервые побывали

## До будущих встреч

### НАМ ДОРОГИ ИХ ИМЕНА

З. АРЧЕВИШВИЛИ, бригадир тракторной бригады колхоза имени Калинина села Чумлаки Гурджаанского района.

**М**Ы ХОРОШО знаем и любим русскую поэзию, поэзию наших братьев. Нам дороги имена Пушкина и Лермонтова, воспевших Грузию, нашего земляка Владимира Маяковского.

Декада русской поэзии в Грузии познакомила и подружила нас с современными русскими поэтами. Правда, и до этого большого события в жизни нашей республики мы знали стихотворения многих русских поэтов и тех, которые побывали у нас в гостях. Особенно люблю я поэму Александра Твардовского «Василий Теркин». Это замечательное произведение, искреннее и очень правдивое, рассказывающее нам о большой дружбе, рожденной на войне, о героических подвигах. Очень хорошо, что поэт побывал у нас в Грузии, может быть, он напишет стихи и о нас — тружениках полей, о нашем народе.

Кто знает, может быть, среди героев наших полей поэт увидит будущего героя своего стихотворения, может быть, поездка по Грузии подкачала ему новую главу поэмы. Это пока никто не знает, но хочется верить, что такие стихи обязательно будут. Ведь написал Николай Тихонов целую книжку стихов о нашей Кахетии, а он то-

же ездил по Грузии, как и наши новые друзья.

Декада русской поэзии надолго запомнится всем нам. Сейчас у русских поэтов в Грузии стало еще больше читателей. Мы подружиться с поэтами, с их стихами еще крепче, еще сильнее. Наши гости уехали, но они обязательно приедут к нам еще раз, и тогда мы послушаем их новые стихи, которые они напишут о нашей республике.

## ФИЗИКИ И ЛИРИКИ

С. ПЕТРОВ, физик.

**ПРОБЛЕМА** физиков и лириков беспокоит многих. Об этом пишут немало статей, устраивают дискуссии. Но, пожалуй, не надо ни статей, ни самой проблемы. Без поэзии нет жизни. Она всегда с нами, она помогает нам, вдохновляет, радует и волнует. И, конечно, никакая механическая работа не сможет заменить живое одушевленное слово поэта.

С большим вниманием следил я за Декадой русской поэзии в Грузии. Я рад, что у нас в гостях побывали замечательные русские поэты Александр Твардовский и Алексей Сурков. Я давно хотел встретиться с ними, послушать их новые стихи. И вот эта встреча состоялась.

С удовольствием прослушал я новые стихи Евгения Долматовского. Я очень люблю его песни, и хочется верить, что поэт напишет сейчас еще одну новую песню, песню о Грузии.

Открытым для меня была поэзия Владимира Солоухина. Сильное впечатление произвело его стихотворение «Голова». Это хороший ответ тем, кто думает, что машина сможет заменить человека во всех сферах его деятельности.

### Яркая страница

С. КУТАЛАДЗЕ, студент Тбилисского медицинского института.

**ДАЛЕКО** в глубь истории уходит корнями дружба русского и грузинского народов. Много славных традиций имеет эта великая, нерушимая дружба, много страниц вписано в нее книгу. И вот сейчас появилась еще одна страница — Декада русской поэзии в Грузии.

Декада вызвала большой интерес читателей поэзии, всех читателей Грузии. Очень порадовали нас небольшие сборники стихов русских поэтов, выпущенные к Декаде издательством «Сабхота мшерали» и «Накадули», переведенные грузинскими поэтами. Это был очень хороший подарок любителям поэзии.

С большим вниманием следил я за Декадой по газетам, ходил на вечера, где читали свои стихи наши гости. Жаль только, что они не успели побывать у нас в институте. Но такая Декада будет проводиться в Грузии еще не раз, и в следующий свой приезд русские поэты, надо надеяться, обязательно встретятся с будущими врачами.

Евгений ДОЛМАТОВСКИЙ.

## БУДЬ ЧЕЛОВЕКОМ!

Не всем геологами быть, и летчиками стать не всем. Не всем по океанам плыть, врываться в тайны теорем. Кому-то подметать поля, где вьются прошлогодние следы. Как ни трудны, а все ж малы Иные скромные труды. Я видел за окном касс Печального сияние глаз, И на строениях порой Встречался вовсе не герой. Твоей судьбы туманна рань. Решайся, выбирая путь, — Ты только человеком стань, Ты только человеком будь.



На снимке: участники Декады русской поэзии расписывают в книге отзывов катера «Пионер» в Батумском пионерском парке. Фото Н. Анастасьева. (Фотохроника ГрузТАГ).



# ПРЕТЕНДЕНТ РОДИЛСЯ

**КЮРАСАО, 27 июня. (ТАСС).** В заключительном, 28-м туре шахматного турнира претендентов центральных встреч Петросья — Филин и Керес — Фишер закончились ничью. Партия Геллер — Бенко после пятнической борьбы отложена. Таким образом, первый приз завоевал московский гроссмейстер Тигран Петросья, набравший 17,5 очка из 27 возможных. Эстонский гроссмейстер Пауль Керес отстал от лидера на пол-очка.

Раскрылись все тайны острова Кюрасао. Сегодня со всех концов нашей страны на далекий остров летят поздравительные телеграммы с лаконичным адресом: «Кюрасао, Тиграну Петросья».

На Кюрасао и не быв, но у меня есть прекрасный достоверный отчет о турнире — турнирная таблица. Она — самое верное зеркало достижений участников, и хорошо, если она не печальна для игроков. Гроссмейстер Т. Петросья — единственный участник, который прошел всю дистанцию без единого поражения.

Кое-кто критиковал Тиграна, называя его «снеймным богом». Но на этот раз Петросья оказался прав. У него до последнего тура оказалось достаточно сил, в то время как некоторые участники «выдохлись» на финише. Уроженец Кавказских гор, Тигран Петросья завоевал право бороться на шахматный Олимп. Не тбилисцам подробно рассказывать, кто такой Тигран Петросья, замечательный техник и стратег. В Кюрасао он обострил тактику, играл на выигранные и белыми, и черными, жестоко наказывал соперников за малейшую погрешность. Ему не уступили великодушный тактик Михаил Таль, не испугали атаки Фишера. Такой блестящий зашпиган, как Корчной, пал жертвой атаки Петросья уже на 21-м ходу.

Петросья значительно расширил свой дебютный репертуар и был прекрасно подготовлен к этому турниру. Когда изучены некоторые партии Петросья на Кюрасао, кажется, что это играет Капабланка в свои лучшие годы. В партиях Петросья не усмотреть простым взглядом серьезной ошибки. С максимальной точностью, как автомат, работала Тигран на обороне.

Так же, как и Капабланка, Тигран Петросья будет играть матч на первенство мира в возрасте 33 лет. Капабланка стал в этом возрасте чемпионом мира. Станет ли чемпионом мира Тигран Петросья — это уже другой вопрос, который сегодня уже решен. Ответ поступит от самого компетентного лица — Михаила Ботвинника.

В любом городе (не сомневайтесь, что также и в Тбилиси) сегодня на устах многих слова: «Жаль, жаль Пауля Кереса!». Да, действительно, уж кому не везет, так это Паулю Петросья.

Очевидно, шахматная богиня, а также фортуна неблагосклонно настроены по отношению к Кересу, столь символично и популярно гроссмейстеру. Кто же сблизился? В третьем круге Керес добился ре-



Т. Петросья.

здорствовать. Фишер молодой, а ошибки свойственны человеку. Кажется, он начинает понимать, что намеченная им программа была неосуществимой. Теперь он стал осторожнее в своих высказываниях. «Я играю очень хорошо, но они (русские) играют еще лучше». Вот теперешнее его суждение ближе к золотой истине.

Вот кто нас удивил, так это Виктор Корчной своим провалом. А это именно провал. Старт был взят прекрасно. После слабого второго круга мы ожидали обычного контр-атаки Корчного на финише, но во второй половине Корчной был просто неузнаваем.

Если Бенко хотел «забронировать» за собой все место, то он просто не сообразил, что так здорово умеет играть. Если бы не его постоянная действенная игра, он мог бы претендовать на пятое место.

Славили Филина. Все писали, что это «крепкий орешек». Так оно и есть. Но если орешек теряет уверенность, то его раскусывают. А раскусывали Филина не больше не меньше, как 15 раз.

А что же сказать о Тале? О нем уже все сказано. Надо забыть о Кюрасао, ибо со здоровьем не шутят. Как это ни печально для Тая, но ему придется пробовать путь с начала. Это не так уж страшно, когда тебе 25 лет.

Сало ФЛОР, гроссмейстер.

## ЛУЧШИЕ

По инициативе хорового и хореографического обществ и Республиканского дома народного творчества был организован конкурс на исполнение грузинских народных танцев «Картули» и «Мтиули».

На конкурс допускались как индивидуальные исполнители, так и дуэты и трио.

После проведения отборочных смотров на местах на лучшие исполнители — 101 человек продемонстрировали свое мастерство во Дворце спорта.

26 июня жюри, возглавляемое народным артистом СССР, лауреатом Государственной премии И. Сухишвили, подвело итог конкурса.

За лучшее исполнение танца «Картули» первые места и золотые медали завоевали представители Тбилиси Ленда Тагшишвили, Иамзе Долберидзе и Придон Сулаберидзе.

За лучшее исполнение танца «Мтиули» первые места и серебряные медали получили Михаил Макабадзе (Сухуми), Нодар Девадзе (Ватуми) и тбилисские танцовщицы Тина Гомартелли и Анзор Моребадзе. (ГрузТАГ).



Интересная книга. Фотохудож. Г. Вахтагангасе.

## „Даиси“ на студенческой сцене

Этот день войдет в историю Тбилисского университета, как большой и радостный праздник. Народный оперный театр университета показал свою первую постановку — оперу Захария Палашиви «Даиси».

Огромный энтузиазм, большая любовь к искусству сделали свое дело — студентам горячо applauded, было заслуженной наградой за их вдохновенное творчество, упорный, кропотливый труд.

Самое приятное, — сказал после спектакля нашему корреспонденту художественный руководитель Народной оперы заслуженный деятель искусств Грузинской ССР Вахтанг Палашиви, — что большой напряженный труд нашего коллектива не пропал даром.

Народный оперный театр университета выдержал серьезный экзамен, и на мой взгляд, выдержал его неплохо. Первый успех во многом объясняет. Я не сомневаюсь, что наша молодежь приложит много усилий к тому, чтобы оправдать большие надежды, которые возлагают на нее наша общественность.

## ЧЕХОСЛОВАККИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ В ТБИЛИСИ

Городской транспорт столицы Грузии получает все большее развитие. За последние четыре года он пополняется 74 троллейбусами и трамвайными вагонами, в их числе 20 троллейбусов завода «Шкода» в Чехословакии.

Прибывшие в Тбилиси представители Чехословацкого торгового объединения «Стройэкспорт» Любош Иордан и коммерческий директор завода «Татра» Алоий Убр знакомятся с тем, как эксплуатируются в Тбилиси чехословацкие троллейбусы, выясняют возможности дальнейшей поставки троллейбусов и трамвайных вагонов. Они беседовали с начальником Главного управления городского транспорта исполкома Тбилисского городского Совета М. С. Чиквишвили. (ГрузТАГ).

Редактор И. ЧИХВИШВИЛИ.

## После двух туров

Львов, 27. (ТАСС). На проходящем здесь матче шахматистов Югославия и СССР проводилось доигрывание отложенных партий. Оно не принесло больших неожиданностей.

Без игры согласился на ничью Гангорич из Високована. Всего шесть ходов было сделано в партии Васоско — Джурашевич. Красиво пожертвовал ладью советский шахматист получил возмездием атаку на черного короля. Второе поражение Джурашевич потерпел при доигрывании партии с Бронштейном.

Таймашов четко реализовал преимущество в партии с Матановичем и на 58-м ходу одержал победу. Тукмаков заставил сложить королю Немета. После двух туров счет матча — 14,5 : 5,5 в пользу команды СССР.

## БЕЗ ЕДИНОГО ПОРАЖЕНИЯ

Уверенно продвигается к финалу О. Эгладзе (девятый вес). Он проиграл уже три встречи и все три выиграл. Его схватку с призером чемпионата мира венгром Я. Варга, которую советский борец выиграл благодаря нескольким удачно проведенным приемам, специалисты и журналисты назвали лучшей схваткой второго дня чемпионата мира.

Неприятный инцидент произошел во встрече Х. Рабиб (Иран) с Я. Имамом (Турция). Прогрессивная схватка, иранский борец стал применять недопустимые приемы, а затем развязал настоящую драку. Ее смогли остановить лишь с помощью полиции.

В полулегком весе двух важных побед добился К. Вырупаев. Он выиграл по очкам у И. Иванова (Болгария) и на туше — у М. Соата (Румыния).

Чемпион мира прошлого года румын В. Буларка (легкий вес) потерпел поражение на туше от Г. Герова (Болгария). Другой фаворит первого дня чемпион XVI Олимпийских игр К. Лехтонен (Финляндия) проиграл С. Хорвату (Югославия). Еще две встречи провел В. Росин. Он выиграл у К. Янсона (Швеция) и закончил ничью схватку с И. Фаридом (Иран).

В полусреднем весе А. Колесов выиграл по очкам у И. Тарану (Румыния). Среднего А. Киров за 4 минуты 21 секунду тушировал японца С. Маруами. Р. Абашидзе (полутяжелый вес) закончил ничью встречей с П. Ловеллом (США), а тяжелого А. Рошин победил Ф. Балло (Румыния).

Вчера начался женский турнир. А. Дитрихс выиграла со счетом 6:1, 6:2, 6:4 и одержала победу со счетом 12:10.

## УСПЕШНЫЙ СТАРТ

ЛОНДОН, 27. (По телефону). Началось крупнейшее международное теннисное соревнование этого года — Уимблдонский турнир. В нем участвуют почти все сильнейшие игроки мира.

Успешно начали составление советские спортсмены. Т. Лейбус встретился с экс-чемпионом Индии Д. Бриньялом, который выиграл в розыгрыше Кубка Дэвиса за команду Бельгии, но сколько раз входил в десятку сильнейших игроков Европы. Первую и третью партии выиграл советский спортсмен — 7:5, 6:1, 6:3. Исклондский и японский борец разделились в четвертой партии. Долгое время ни одному из спортсменов не удавалось добиться решающего успеха — 5:5, 6:6, 7:7, 8:8, 9:9, 10:10. Наконец, Т. Лейбус выиграл подачу соперника и одержал победу со счетом 6:1, 6:2.

## Грузинский государственный институт физической культуры ОБЪЯВЛЯЕТ

ПРИЕМ СТУДЕНТОВ НА ПЕРВЫЙ КУРС СТАЦИОНАРА, ФАКУЛЬТЕТА ЗАОЧНОГО ОБУЧЕНИЯ И В ШКОЛУ ТРЕНЕРОВ НА 1962—1963 УЧЕБНЫЙ ГОД

Институт готовит преподавателей физической культуры, школа тренеров по видам спорта. Срок обучения на стационаре — 4 года, на факультете заочного обучения — 5 лет, в школе тренеров — 2 года. Завлечение в институты и институты принимается с 30 июня по 31 июля включительно.

Заявления подаются на имя ректора института с указанием факультета и избранной специальности. К нему прилагаются следующие документы: 1. Характеристика-рекомендация для поступления в институт, выданная последним местом работы (для лиц, имеющих практический стаж работы) или выданная практикующим специалистом (для лиц, имеющих стаж производственной работы по избранной специальности не менее 2-х лет). Трудовой стаж исчисляется с 1 сентября.

По прибытию в университет поступающий предъявляет лично: а) паспорт; б) военный билет (военнообязанные лица) или приписное свидетельство (лица призывного возраста). Прием заявлений до 31 июля (включительно), поступившие экзамены — с 1 по 20 августа.

Подробные справки можно получить у секретариата приемной комиссии (1-й корпус, 1-й этаж) с 2 до 4 часов дня. Адрес университета: город Тбилиси, пр. И. Чавчавадзе, 1, подстанция 2-23-71.

ПРИМЕЧАНИЕ: лица, принятые в институт, имеющие стаж работы не менее двух лет, обязаны в двухмесячный срок после начала занятий представить в институт подлинники трудовых книжек.

8. Медицинская справка для поступающих в институты физической культуры (форма № 288), заполненная врачом, обслуживающим школу, или участковым врачом районной поликлиники. 9. Поступление на факультет заочного обучения представляется документально справкой с места работы и с места жительства. По прибытию в институт поступающий предъявляет лично: а) паспорт; б) военный билет (военнообязанные лица) или приписное свидетельство (лица призывного возраста). Поступление на факультет заочного обучения проводится с 1 по 20 августа по следующим дисциплинам: а) грузинскому языку и литературе (социение) для поступающих из грузинского сектора; б) русскому языку и литературе (социение) для поступающих на грузинский сектор; в) спортивной подготовке (избранный вид спорта, легкая атлетика, гимнастика и плавание). Вступительные экзамены в школу тренеров проводится с 1 по 20 августа по следующим дисциплинам: а) грузинскому языку и литературе (социение) для поступающих из грузинского сектора; б) русскому языку и литературе (социение) для поступающих на русский сектор; в) спортивной подготовке в избранном виде спорта. Вступительные экзамены проводятся по программам, утвержденным Министерством высшего и среднего специального образования СССР в соответствии с программами средней школы. Зачисленные в институт и школу тренеров обеспечиваются общежитием и стипендией в установленном порядке. Адрес: город Тбилиси, проспект Чавчавадзе, 49. РЕКТОРАТ.

## Тбилисский государственный университет ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ СТУДЕНТОВ

на 1962—1963 учебный год (русский сектор) на обучение

С ОТРЫВОМ ОТ ПРОИЗВОДСТВА ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ: физика (специализация: теоретическая физика, физическая кибернетика, физика твердого тела, ядерная физика, геофизика, радиофизика и электроника), русский язык и литература, кавказские языки и на обучение БЕЗ ОТРЫВА ОТ ПРОИЗВОДСТВА: (вечернее отделение) по специальностям: физика, русский язык и литература, журналистика, экономика народного хозяйства (специализация — экономика промышленности), бухгалтерский учет.

Без вступительных экзаменов принимаются участники Великой Отечественной войны, имеющие аттестат отличника средней школы или награжденные по окончании средней школы золотыми или серебряными медалями, а также лица (участники Великой Отечественной войны), окончившие средние специальные учебные заведения с дипломом с отличием. Все остальные лица сдают вступительные экзамены по следующим предметам:

а) по специальности: физика, радиофизика и электроника — по русскому языку и литературе (социение); математика (письменно, устно); физика (устно); иностранному языку (устно); б) по специальности: русский язык и литература, кавказские языки, журналистика — по русскому языку и литературе (письменно, устно); иностранному языку (устно); истории СССР (устно); грузинскому языку и литературе (письменно);

в) по специальности: экономика народного хозяйства, бухгалтерский учет — по русскому языку и литературе (социение), математике (устно), географии (устно); истории СССР (устно). Примечание: 1. Звездочки отмечены профилирующие дисциплины. 2. Прием заявлений на вечернее отделение производится только от граждан, проживающих в г. Тбилиси. Заявления подаются на имя ректора университета с указанием факультета, специальности и отделения (дневное, вечернее).

К заявлениям прилагаются следующие документы: 1. Характеристика для поступления в университет, выданная с последнего места работы (для лиц, имеющих практический стаж работы) за подписями руководителей промышленных предприятий или учреждений, секретаря партийного или бюро комсомола и председателя местного комитета колхозников за подписью правлений колхозов и общественных организаций; для школьников — за подписью педагогических советов и общественных организаций школ. Демобилизованные из Советской Армии и Военно-Морского Флота представляют характеристику от командования воинской части. 2. Документ о среднем образовании (в подлиннике); 3. Автобиография; 4. Медицинская справка (форма № 288).

5. 4 фотографии (снимки без головного убора, размером 3 x 4 см, заверенные). 6. Выписка из трудовой книжки, заверенная руководителем предприятия или учреждения, а для колхозников — выписка из колхозной книжки, заверенная правлением колхоза, с указанием в ней о выработке установленного для данного колхоза минимума трудовой деятельности за каждый год из двух лет работы в колхозе (обязательный документ представляется лицам, имеющим практический стаж работы не менее двух лет, а поступающие на вечернее отделение — только лица, имеющие стаж производственной работы по избранной специальности не менее 2-х лет). Трудовой стаж исчисляется с 1 сентября. По прибытию в университет поступающий предъявляет лично: а) паспорт; б) военный билет (военнообязанные лица) или приписное свидетельство (лица призывного возраста). Прием заявлений до 31 июля (включительно), поступившие экзамены — с 1 по 20 августа. Подробные справки можно получить у секретариата приемной комиссии (1-й корпус, 1-й этаж) с 2 до 4 часов дня. Адрес университета: город Тбилиси, пр. И. Чавчавадзе, 1, подстанция 2-23-71.

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Тбилиси, пр. Руставели, 42. ТЕЛЕФОНЫ: заместители редактора — 3-18-04, 3-18-07, ответственный секретарь — 3-14-82, пропаганды, марксистско-ленинской теории — 3-11-22, литературы и искусства — 1-63-28, науки, вузов и школ — 3-30-61, хозяйства — 3-19-49, республиканской информации — 3-17-03, писем и массовой работы — 3-17-44, 3-12-83, иностранных — 3-11-22, объявлений — 3-18-02. ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Ленина, 14): директор — 3-65-41, заместители директора — 3-22-63. Бухгалтерия — 3-17-06, приемная — 3-11-24. ОТДЕЛЫ: партийной жизни — промышленности, транспорта и товароборота — 3-22-82, сельского хозяйства — 3-16-27, кабинет расельсера — 3-16-27. Прием — 3-51-81. Директор типографии — 3-24-80. Техническая часть — 3-46-42.